

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

(11)



EP 1 524 543 A1

(12)

## DEMANDE DE BREVET EUROPEEN

(43) Date de publication:

20.04.2005 Bulletin 2005/16

(51) Int Cl. 7: G02B 23/24, A61B 1/00

(21) Numéro de dépôt: 04292381.3

(22) Date de dépôt: 06.10.2004

(84) Etats contractants désignés:

AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR

Etats d'extension désignés:

AL HR LT LV MK

(30) Priorité: 16.10.2003 FR 0312063

(71) Demandeur: Snecma Moteurs  
75015 Paris (FR)

(72) Inventeurs:

• Bonningue, Isabelle  
91450 Soisy sur Seine (FR)

• Le Quellec, John  
77000 Vaux le Penil (FR)  
• Rovegno, Jean  
13600 La Ciotat (FR)

(74) Mandataire: Ramey, Daniel et al  
Cabinet Ernest Gutmann-  
Yves Plasseraud SA  
3, rue Chauveau-Lagarde  
75008 Paris (FR)

### (54) Endoscope à éclairage ultraviolet

(57) Endoscope à visée distale déviée, comprenant un tube rigide (10) contenant des moyens d'observation qui comprennent un prisme déviateur distal (30) avec un axe de visée (40) incliné par rapport à l'axe (28) du tube (10), et des moyens de guidage de lumière ultraviolette (44) logés dans le tube (10) et débouchant à leur

extrémité distale sur un prisme (48) déviant le faisceau lumineux d'éclairage dans une direction (50) sensiblement parallèle à l'axe de visée (40).

L'invention s'applique notamment au contrôle de pièces par la technique du ressage dans le domaine aéronautique.

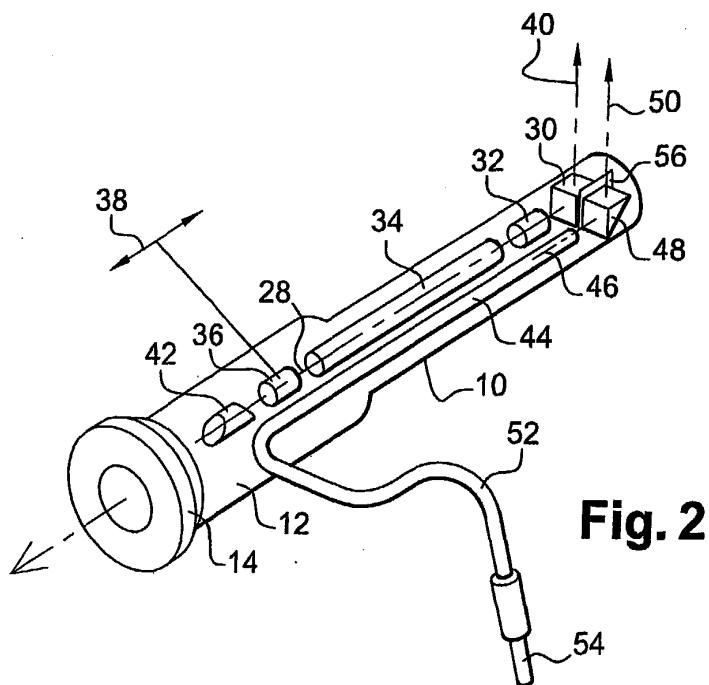


Fig. 2

## Description

**[0001]** L'invention concerne un endoscope à éclairage ultraviolet et à visée distale déviée destiné notamment à l'observation de défauts présentés par des pièces mécaniques et mis en évidence au moyen de produits de ressage.

**[0002]** L'invention s'applique en particulier, mais non exclusivement, à l'endoscopie à vocation industrielle, notamment dans le domaine aéronautique, pour l'inspection visuelle de pièces internes difficilement accessibles, telles par exemple que des aubes de rotor de turboréacteur ou de turbopropulseur, au moyen d'un endoscope que l'on fait passer par un orifice de faible diamètre (par exemple de 9 mm) qui est ménagé à cet effet dans le carter de la machine à contrôler, cette technique présentant l'avantage de ne pas nécessiter un démontage préalable, total ou partiel de cette machine.

**[0003]** On connaît des endoscopes qui sont constitués essentiellement d'une sonde rigide destinée à être introduite dans une cavité obscure et équipée de moyens d'éclairage d'un objet à inspecter et de moyens optiques fournissant à l'utilisateur une image de cet objet. Ces moyens optiques comprennent en général un objectif distal de formation d'image, et des moyens de transmission d'image formés d'une série de lentilles et d'une lentille oculaire proximale dont le déplacement longitudinal permet un réglage de la netteté de l'image observée par l'utilisateur. Ces moyens optiques sont de préférence conçus de façon à ce que l'image transmise par la lentille oculaire ne soit pas inversée par rapport à la réalité. Les moyens d'éclairage comprennent en général un faisceau de fibres optiques dont l'extrémité distale est disposée à proximité de l'objectif distal pour éclairer l'objet, le faisceau de fibres étant relié à son extrémité proximale à une source de lumière.

**[0004]** Il existe notamment des endoscopes à visée axiale dans lesquels l'axe optique de l'objectif distal est confondu avec l'axe longitudinal de l'endoscope. Les moyens d'éclairage de ces endoscopes sont constitués d'un faisceau de fibres optiques dont l'extrémité distale forme en général une couronne d'éclairage autour de l'objectif distal.

**[0005]** On connaît également des endoscopes à visée déviée, dans lesquels l'axe de la visée optique est incliné par rapport à l'axe longitudinal de l'endoscope. Les moyens optiques d'observation d'un tel endoscope comprennent un prisme déviateur distal qui est en général un prisme à réflexion unidirectionnelle de l'image, un tel prisme étant en général appelé "prisme à réflexion partielle". Dans ce cas, les moyens de transmission d'image montés dans l'endoscope comprennent en général un prisme correcteur proximal qui redresse l'image inversée fournie par le prisme déviateur distal.

**[0006]** Les moyens d'éclairage d'un endoscope à visée distale déviée sont en général constitués d'un faisceau de fibres optiques dont l'extrémité distale est coulée pour constituer une fenêtre d'éclairage latérale en-

tre le prisme déviateur distal et l'extrémité distale de l'endoscope, l'axe d'éclairage étant sensiblement parallèle à l'axe de visée.

**[0007]** Les fibres optiques d'éclairage sont des fibres de verre capables de transmettre sans affaiblissement sensible les composantes spectrales d'une lumière blanche fournie par une source de lumière du type lampe quartz-iode ou lampe xénon. Ces moyens d'éclairage sont inadaptés à la transmission d'une lumière ultraviolette produite par exemple par une lampe à vapeur de mercure, et il faut pour transmettre le rayonnement ultraviolet utiliser des fibres de quartz ou de matière plastique appropriée, ou encore un conducteur liquide (une gaine remplie d'un liquide approprié transparent au rayonnement ultraviolet), ces conducteurs de lumière ayant une certaine rigidité qui ne permet pas de couder leur extrémité distale avec un rayon de courbure suffisamment faible pour permettre leur montage dans un endoscope.

**[0008]** On a résolu ce problème dans la technique antérieure en associant à un endoscope à visée axiale comprenant un conducteur de lumière ultraviolette, un embout distal comportant un miroir de renvoi, mais cette solution est peu satisfaisante en raison de la limitation du champ optique et de la dégradation dans le temps du rendement de la réflexion de la lumière ultraviolette par le miroir, les défauts et salissures du miroir créant des pertes énergétiques qui ne permettent pas un éclairage d'un objet avec une intensité suffisante et qui nuisent à l'observation en renvoyant une image diffuse de l'objet éclairé.

**[0009]** L'invention a notamment pour but d'apporter une solution simple, efficace et peu coûteuse à ces problèmes.

**[0010]** Elle a pour objet un endoscope à éclairage ultraviolet et à visée distale déviée, qui ne présente pas les inconvénients précités.

**[0011]** Elle propose à cet effet un endoscope à visée distale déviée, comprenant un tube rigide contenant des moyens d'éclairage et des moyens d'observation comportant des prismes déviateurs montés à l'extrémité distale du tube, des moyens de guidage de lumière s'étendant sensiblement d'une extrémité à l'autre du tube jusqu'au prisme déviateur des moyens d'éclairage, et des moyens de transmission d'image s'étendant du prisme déviateur des moyens d'observation jusqu'à une extrémité proximale du tube, caractérisé en ce que les deux prismes déviateurs des moyens d'éclairage et des moyens d'observation sont disposés transversalement côte à côte dans le tube et orientés pour dévier le faisceau lumineux d'éclairage, fourni par les moyens de guidage, dans une direction sensiblement parallèle à l'axe de visée du prisme des moyens d'observation.

**[0012]** La disposition transversale côte à côte des deux prismes est peu encombrante et facilite l'utilisation de l'endoscope.

**[0013]** Selon une autre caractéristique de l'invention, les moyens de guidage de lumière sont des moyens de

guidage de lumière ultraviolette et débouchent longitudinalement à l'extrémité distale du tube sur le prisme déviateur des moyens d'éclairage.

**[0014]** Cela permet d'utiliser des moyens de guidage de lumière qui ne sont pas coudés.

**[0015]** Selon une autre caractéristique de l'invention, les deux prismes sont montés fixement sur une même platine qui peut pivoter autour d'un axe transversal porté par le tube de l'endoscope, cet axe étant perpendiculaire ou sensiblement perpendiculaire aux axes de visée et d'éclairage.

**[0016]** Avantageusement, l'endoscope comprend des moyens de commande du pivotement de la platine depuis l'extrémité proximale du tube.

**[0017]** Cela permet d'avoir une visée prograde, latérale ou rétrograde et d'améliorer les conditions d'observation des objets à inspecter.

**[0018]** Selon encore une autre caractéristique de l'invention, un écran opaque est monté entre les deux prismes, pour éviter qu'une lumière d'éclairage parasite soit captée directement par les moyens d'observation, cet écran opaque étant par exemple fixé sur ou formé par la platine portant les deux prismes.

**[0019]** On peut également prévoir dans l'endoscope selon l'invention que l'axe de visée et l'axe d'éclairage sont sensiblement convergents à une distance latérale déterminée du tube de l'endoscope, pour un meilleur éclairage et une meilleure observation des objets situés à cette distance.

**[0020]** L'invention sera mieux comprise et d'autres caractéristiques, détails et avantages de celle-ci apparaîtront plus clairement à la lecture de la description qui suit, faite à titre d'exemple en référence aux dessins annexés dans lesquels :

- la figure 1 est une vue schématique en perspective d'un endoscope de la technique antérieure ;
- la figure 2 est une vue schématique en perspective d'un endoscope selon l'invention ;
- la figure 3 est une vue partielle illustrant un montage particulier des prismes de l'endoscope selon l'invention ;
- la figure 4 est une autre vue schématique éclatée en perspective représentant le montage pivotant des prismes de l'endoscope selon l'invention.

**[0021]** On se réfère d'abord à la figure 1 qui représente un endoscope connu, comprenant essentiellement un tube rectiligne rigide 10 contenant des moyens d'éclairage et des moyens d'observation, ce tube 10 comportant une extrémité proximale formant une poignée 12 et munie d'une bonnette 14, et une extrémité distale 16 destinée à être introduite à l'intérieur d'un carter, par exemple, par un orifice de faible diamètre de celui-ci.

**[0022]** Les moyens d'éclairage logés dans le tube 10 comprennent un conducteur de lumière 18, tel qu'un câble de fibres optiques, dont l'extrémité proximale est

montée dans une embase de connexion 20 portée par la poignée 12 de l'endoscope et destinée à recevoir l'extrémité d'un câble d'éclairage 22 relié à une source d'éclairage en lumière blanche. L'extrémité distale 24 du conducteur de lumière 18 est coudée, par exemple sensiblement à angle droit, et détermine un axe d'éclairage 26 qui est incliné par rapport à l'axe longitudinal 28 de l'endoscope.

**[0023]** Les moyens d'observation comprennent un prisme de visée 30 qui est monté sur l'axe longitudinal 28 de l'endoscope à l'extrémité distale de celui-ci et qui est associé à des moyens de transmission d'images qui sont logés dans le tube 10 sur l'axe 28 et comportent un objectif 32 de formation d'image et une série de lentilles achromatiques 34, ainsi qu'une lentille oculaire 36 mobile axialement et dont le déplacement longitudinal 38 permet un réglage de la mise au point de l'image. Le prisme 30 détermine un axe de visée 40 qui est sensiblement parallèle à l'axe d'éclairage 26 et est par exemple un prisme à réflexion unidirectionnelle produisant une image inversée. Dans ce cas, un prisme correcteur 42 peut être monté sur l'axe 28 de l'endoscope entre la lentille 36 et la bonnette 14, pour redresser l'image.

**[0024]** Cet endoscope connu permet un éclairage en lumière blanche des objets à inspecter, mais ne peut être utilisé pour la détection de défauts mis en évidence par une technique de ressuage, qui nécessite l'éclairage de ces défauts en lumière ultraviolette.

**[0025]** On se réfère maintenant à la figure 2, qui représente schématiquement un mode de réalisation d'un endoscope selon l'invention.

**[0026]** Cet endoscope comprend le même tube rigide rectiligne 10 que celui de la figure 1 et des moyens d'observation qui sont semblables à ceux déjà décrits et qui comprennent un prisme de visée 30 dont l'axe de visée 40 est incliné par rapport à l'axe longitudinal 28 du tube 10, un objectif 32, une série de lentilles achromatiques 34, une lentille oculaire 36 déplaçable axialement comme indiqué en 38 pour le réglage de la netteté de l'image, un prisme redresseur 42 et une bonnette 14 montée à l'extrémité de la poignée 12 de l'endoscope.

**[0027]** Les moyens d'éclairage comprennent des moyens 44 de guidage d'une lumière ultraviolette, qui sont contenus dans le tube 10 et s'étendent le long de l'axe 28, l'extrémité distale 46 de ces moyens de guidage étant rectiligne et parallèle à l'axe 28 pour déboucher sur un prisme 48 à réflexion unidirectionnelle, du même type que le prisme 30 des moyens d'observation, le prisme 48 déviant le faisceau lumineux ultraviolet sortant des moyens de guidage 44 pour diriger ce faisceau dans une direction 50 qui est sensiblement parallèle à l'axe de visée 40.

**[0028]** L'extrémité proximale 52 des moyens 44 de guidage de lumière est extérieure à l'endoscope et comporte un embout 54 de connexion à une source de lumière ultraviolette.

**[0029]** Dans ce cas, les moyens 44 de guidage de lumière ultraviolette peuvent être des fibres de quartz, des

fibres de matière plastique appropriée ou un conducteur liquide (une gaine remplie d'un liquide approprié transparent au rayonnement ultraviolet).

[0030] En variante, l'extrémité proximale des moyens 44 de guidage de lumière ultraviolette peut être reliée à une embase de connexion portée par la poignée 12 de l'endoscope, comme dans le mode de réalisation de la figure 1, et un câble conducteur de lumière ultraviolette muni d'un embout approprié est raccordable à cette embase. Les moyens de guidage de lumière 44 sont de préférence des fibres de quartz et le câble externe est de préférence un câble liquide.

[0031] Le prisme d'éclairage 48 est en quartz ou en verre transparent au rayonnement ultraviolet et transmet avec un très bon rendement (par exemple supérieur à 99 %) la lumière ultraviolette fournie par la source externe.

[0032] Dans tous les cas, la source de lumière ultraviolette reliée aux moyens de guidage 44 comporte un filtre passe-bande centré sur la longueur d'onde ultraviolette retenue par l'utilisateur de l'endoscope.

[0033] Les prismes 40 et 48 sont montés au voisinage immédiat de l'extrémité distale du tube 10, aussi près que possible de cette extrémité, et un écran 56 opaque au rayonnement ultraviolet est monté entre les deux prismes, pour éviter toute entrée parasite de la lumière d'éclairage dans le prisme 30, l'objectif 32 et les lentilles 34 des moyens d'observation.

[0034] Comme représenté schématiquement en figure 3, au moins l'un des prismes 30, 48 est incliné latéralement en direction de l'autre prisme, de façon à ce que les axes de visée 40 et d'éclairage 50 convergent, au moins approximativement, à une certaine distance de l'endoscope, en faisant entre eux un angle faible 52. On améliore ainsi l'éclairage et l'observation des objets qui sont situés à une distance radiale de l'endoscope correspondant approximativement à la distance à laquelle les axes 40 et 50 convergent.

[0035] Les orientations de ces axes par rapport à l'axe longitudinal 28 de l'endoscope peuvent être fixes et pré-déterminées, avec une visée prograde (orientée vers l'avant de l'endoscope), latérale (à 90 ° environ de l'axe longitudinal 28) ou rétrograde (orientée vers l'arrière de l'endoscope).

[0036] En variante et comme représenté schématiquement en figure 4, les prismes 30 et 48 peuvent être montés sur une même platine 58 qui est elle-même montée pivotante autour d'un axe transversal 60 comme indiqué par la double flèche 62, l'axe transversal 60 étant perpendiculaire à l'axe longitudinal 28 de l'endoscope et perpendiculaire ou sensiblement perpendiculaire aux axes de visée 40 et d'éclairage 50, ces axes étant parallèles ou bien convergents comme représenté en figure 3.

[0037] La platine 58 peut comprendre deux logements 64, 66 destinés respectivement à recevoir le prisme 30 et le prisme 48, ces logements étant séparés par une cloison intermédiaire 68 formant écran entre les

deux prismes.

[0038] L'axe 60 de pivotement de la platine 58 est matérialisé par tous moyens appropriés, par exemple par deux doigts diamétralement opposés portés par l'extrémité distale du tube 10 et s'engageant dans deux orifices de la platine.

[0039] Avantageusement, des moyens sont prévus pour faire pivoter la platine 58 autour de l'axe 60 depuis l'extrémité proximale de l'endoscope, ces moyens comprenant par exemple une patte longitudinale 70 dont l'extrémité distale est montée articulée sur la platine 58 autour d'un axe parallèle à l'axe 60, et dont l'extrémité proximale est solidaire d'un tube 72 monté coulissant à l'intérieur du tube 10 de l'endoscope, l'extrémité proximale de ce tube 72 étant déplaçable par l'utilisateur en translation axiale.

[0040] Par exemple, l'extrémité distale de la patte 70 comporte un doigt cylindrique transversal 74 reçu dans un évidement semi-cylindrique transversal 76 de la partie inférieure de la platine 58.

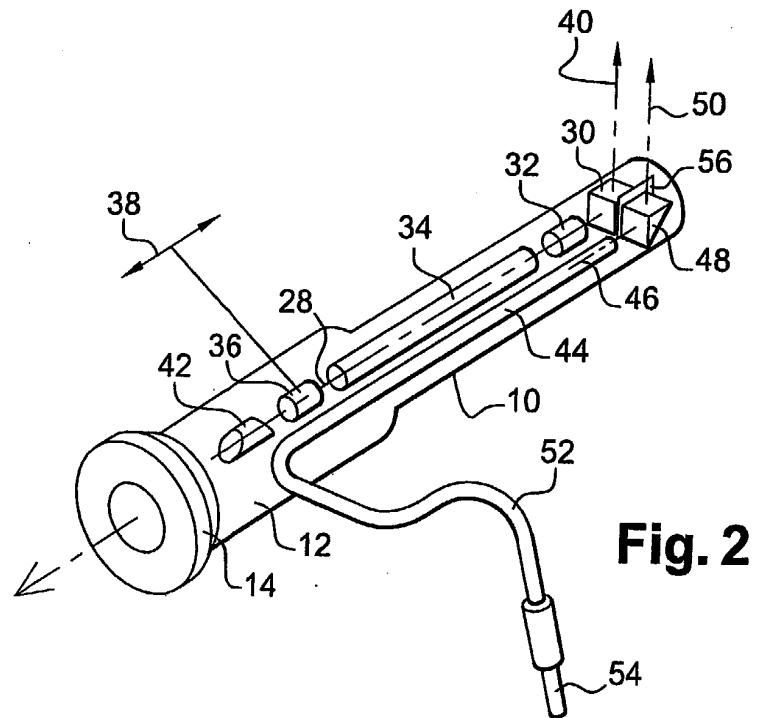
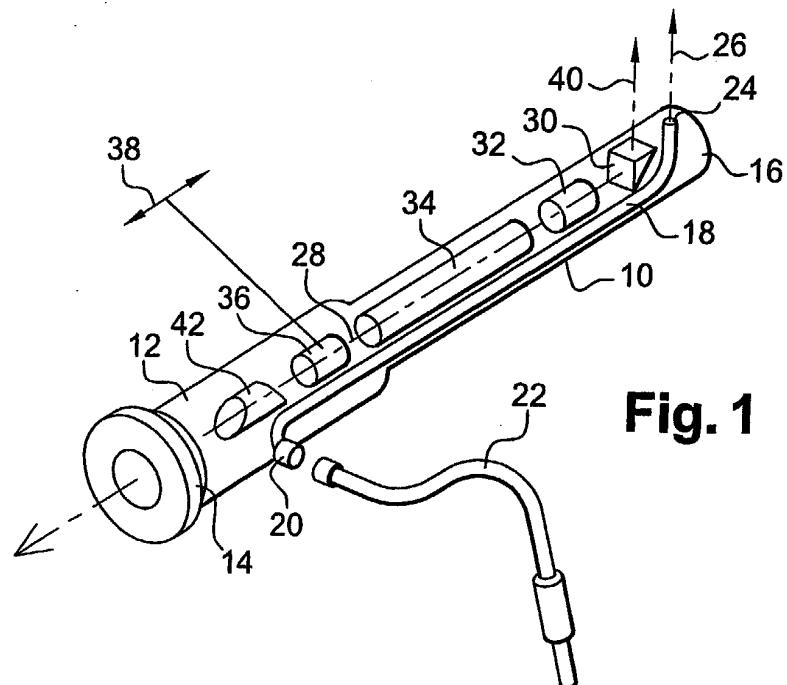
[0041] Cela permet à l'utilisateur de commander la rotation de la platine 58 autour de l'axe 60, et donc l'orientation des axes de visée 40 et d'éclairage 50 autour de cet axe, pour une visée prograde, latérale ou rétrograde.

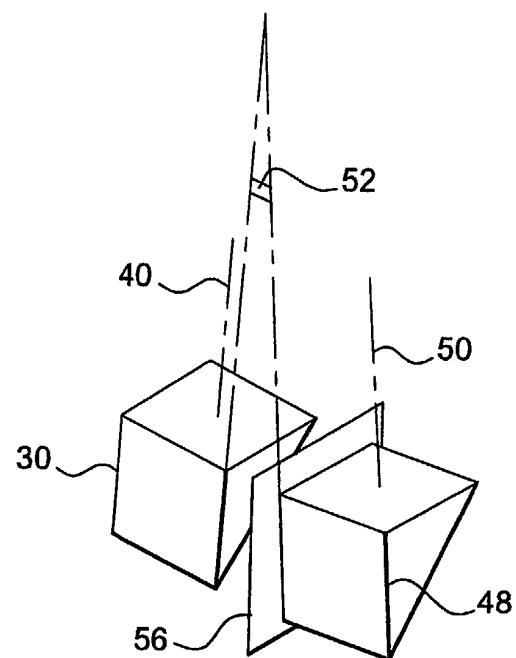
25

## Revendications

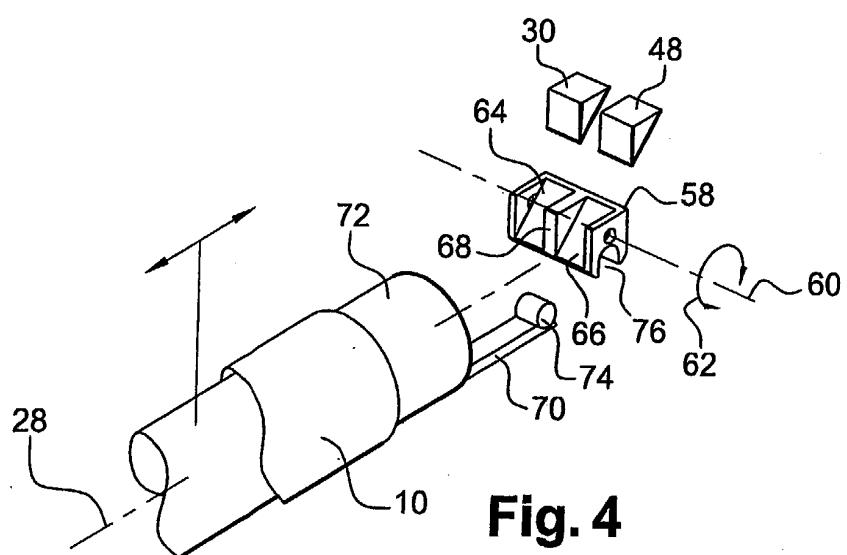
1. Endoscope à visée distale déviée, comprenant un tube rigide (10) contenant des moyens d'éclairage et des moyens d'observation comportant des prismes déviateurs (30, 48) montés à l'extrémité distale du tube (10), des moyens (44) de guidage de lumière s'étendant sensiblement d'une extrémité à l'autre du tube (10) jusqu'au prisme déviateur (48) des moyens d'éclairage, et des moyens (32, 34, 36, 42) de transmission d'image s'étendant du prisme déviateur (30) des moyens d'observation jusqu'à une extrémité proximale du tube (10), **caractérisé en ce que** les deux prismes déviateurs (30, 48) des moyens d'éclairage et des moyens d'observation sont disposés transversalement côté à côté dans le tube (10) et orientés pour dévier le faisceau lumineux d'éclairage, fourni par les moyens (44) de guidage, dans une direction sensiblement parallèle à l'axe de visée (40) du prisme (30) des moyens d'observation.
2. Endoscope selon la revendication 1, **caractérisé en ce que** les moyens (44) de guidage de lumière sont des moyens de guidage de lumière ultraviolette et débouchent longitudinalement à l'extrémité distale du tube (10) sur le prisme déviateur (48) des moyens d'éclairage.
3. Endoscope selon la revendication 1 ou 2, **caractérisé en ce que** les moyens de transmission d'image comprennent un objectif (32) et une série de len-

- tilles achromatiques (34) ainsi qu'un prisme correcteur proximal (42) de redressement de l'image inversée fournie par le prisme distal (30).
4. Endoscope selon la revendication 1 ou 2, **caractérisé en ce que** les deux prismes (30, 48) sont montés fixement sur une même platine (58) qui peut pivoter autour d'un axe transversal (60) perpendiculaire ou sensiblement perpendiculaire aux axes de visée (40) et d'éclairage (50). 5
5. Endoscope selon la revendication 4, **caractérisé en ce qu'il** comprend des moyens (70, 72, 74) de commande du pivotement de la platine (58) depuis l'extrémité proximale du tube (10). 15
6. Endoscope selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce qu'un** écran (56) opaque au rayonnement ultraviolet est monté entre les deux prismes (30, 48). 20
7. Endoscope selon l'ensemble des revendications 4 et 6, **caractérisé en ce que** l'écran est porté ou formé par la platine (58) portant les prismes. 25
8. Endoscope selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** l'axe de visée (40) et l'axe d'éclairage (50) sont sensiblement convergents. 30
9. Endoscope selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** les moyens (44) de guidage de lumière ultraviolette comprennent un câble de fibres de quartz, ou un câble de fibres de matière plastique appropriée ou une gaine étanche remplie d'un liquide approprié. 35
10. Endoscope selon l'une des revendications précédentes, **caractérisé en ce que** les moyens (44) de guidage de la lumière ultraviolette comprennent une extrémité proximale (52) externe au tube (10) et munie d'un embout (54) de connexion à une source de lumière ultraviolette. 40
11. Endoscope selon l'une des revendications 1 à 9, **caractérisé en ce que** les moyens (44) de guidage de lumière ultraviolette ont une extrémité proximale montée dans une embase solidaire du tube (10) et destinée à être reliée à un conducteur de lumière extérieur au tube (10). 45
12. Endoscope selon la revendication 11, **caractérisé en ce que** le conducteur de lumière extérieur au tube (10) est une gaine remplie d'un liquide approprié. 50
13. Endoscope selon l'une des revendications 1 à 12, **caractérisé en ce que** le prisme d'éclairage (48) est en quartz ou en verre transparent au rayonnement ultraviolet. 55





**Fig. 3**



**Fig. 4**



Office européen  
des brevets

RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE

Numéro de la demande  
EP 04 29 2381

DOCUMENTS CONSIDERES COMME PERTINENTS			CLASSEMENT DE LA DEMANDE (Int.Cl.7)
Catégorie	Citation du document avec indication, en cas de besoin, des parties pertinentes	Revendication concernée	
X	US 6 560 013 B1 (RAMSBOTTOM ANDREW PAUL) 6 mai 2003 (2003-05-06)	1-5, 8-11,13 6,7	G02B23/24 A61B1/00
Y	* colonne 1, ligne 12 - ligne 14 * * colonne 3, ligne 51 - colonne 4, ligne 59 * * colonne 5, ligne 35 - colonne 6, ligne 12 * * figures 3,6A,6C * -----		
Y	US 4 195 904 A (YAMASHITA NOBUO) 1 avril 1980 (1980-04-01) * colonne 2, ligne 10 - ligne 32 * * colonne 3, ligne 21 - ligne 27 * * figure 3 *	6,7	
X	GB 895 893 A (STRACHAN & HENSHAW LIMITED) 9 mai 1962 (1962-05-09) * page 2, ligne 72 - ligne 107 * * figures 3,4 *	1	
X	----- US 3 880 148 A (KANEHIRA ET AL) 29 avril 1975 (1975-04-29) * colonne 2, ligne 40 - colonne 3, ligne 6 * * colonne 5, ligne 12 - ligne 55 * * figures 1,8 *	1	DOMAINES TECHNIQUES RECHERCHES (Int.Cl.7) G02B A61B
A	----- DE 195 12 518 A (FUJISHIMA AKIRA ;ASAHI OPTICAL CO LTD (JP); HASHIMOTO KAZUHITO (JP) 5 octobre 1995 (1995-10-05) * colonne 2, ligne 55 - ligne 61 * * colonne 3, ligne 11 - ligne 29 * * figures 1,2 *	1,9,10	
A	----- DE 29 17 436 A (OLYMPUS OPTICAL CO) 6 novembre 1980 (1980-11-06) * revendication 1 *	1,9,12	
1 Le présent rapport a été établi pour toutes les revendications			
Lieu de la recherche		Date d'achèvement de la recherche	Examinateur
Munich		16 février 2005	Hornung, A
CATEGORIE DES DOCUMENTS CITES			
X : particulièrement pertinent à lui seul Y : particulièrement pertinent en combinaison avec un autre document de la même catégorie A : arrière-plan technologique O : divulgation non-érotique P : document intercalaire			
T : théorie ou principe à la base de l'invention E : document de brevet antérieur, mais publié à la date de dépôt ou après cette date D : cité dans la demande L : cité pour d'autres raisons ..... & : membre de la même famille, document correspondant			

**ANNEXE AU RAPPORT DE RECHERCHE EUROPEENNE  
RELATIF A LA DEMANDE DE BREVET EUROPEEN NO.**

EP 04 29 2381

La présente annexe indique les membres de la famille de brevets relatifs aux documents brevets cités dans le rapport de recherche européenne visé ci-dessus.

Lesdits membres sont contenus au fichier informatique de l'Office européen des brevets à la date du  
Les renseignements fournis sont donnés à titre indicatif et n'engagent pas la responsabilité de l'Office européen des brevets.

16-02-2005

Document brevet cité au rapport de recherche		Date de publication	Membre(s) de la famille de brevet(s)		Date de publication
US 6560013	B1	06-05-2003	GB	2354836 A	04-04-2001
			DE	60015375 D1	02-12-2004
			EP	1215990 A1	26-06-2002
			WO	0122865 A1	05-04-2001
			JP	2003510119 T	18-03-2003
US 4195904	A	01-04-1980	JP	1374422 C	22-04-1987
			JP	53089451 A	07-08-1978
			JP	61037605 B	25-08-1986
			DE	2801146 A1	20-07-1978
GB 895893	A	09-05-1962	AUCUN		
US 3880148	A	29-04-1975	JP	49053845 A	25-05-1974
			JP	49053846 A	25-05-1974
			JP	51026278 B	05-08-1976
			JP	49053847 A	25-05-1974
			JP	907713 C	08-05-1978
			JP	50055347 A	15-05-1975
			JP	52034500 B	03-09-1977
DE 19512518	A	05-10-1995	DE	2347914 A1	04-04-1974
			JP	3490760 B2	26-01-2004
			JP	7275380 A	24-10-1995
			DE	19512518 A1	05-10-1995
			FR	2718037 A1	06-10-1995
			FR	2777466 A1	22-10-1999
DE 2917436	A	06-11-1980	GB	2288123 A ,B	11-10-1995
			US	5855595 A	05-01-1999
DE 2917436	A	06-11-1980	DE	2917436 A1	06-11-1980
			JP	55144203 A	11-11-1980

专利名称(译)	内窥镜用紫外线照射		
公开(公告)号	<a href="#">EP1524543A1</a>	公开(公告)日	2005-04-20
申请号	EP2004292381	申请日	2004-10-06
[标]申请(专利权)人(译)	斯内克马莫托尔斯公司		
申请(专利权)人(译)	斯奈克玛发动机		
当前申请(专利权)人(译)	斯奈克玛		
[标]发明人	BONNINGUE ISABELLE LE QUELLEC JOHN ROVEGNO JEAN		
发明人	BONNINGUE, ISABELLE LE QUELLEC, JOHN ROVEGNO, JEAN		
IPC分类号	G01N21/84 A61B1/00 G01N21/91 G02B23/24 G02B23/26		
CPC分类号	A61B1/07 A61B1/00096 A61B1/00183 A61B1/00188 G02B23/2423 G02B23/2469		
代理机构(译)	RAMEY, DANIEL		
优先权	2003012063 2003-10-16 FR		
其他公开文献	EP1524543B1		
外部链接	<a href="#">Espacenet</a>		

#### 摘要(译)

由含有观测装置包括一个远端偏转棱镜 (30) 配有一个视轴的刚性管 (10) 偏转远侧观察内窥镜 (40) 倾斜的相对于管的轴线 (28) (10) , 以及容纳在该管 (10) , 并且在它们的远端开口的棱镜紫外线光导装置 (44) (48) 偏转的方向 (50的照明光束) 基本上平行于瞄准轴 (40) 。本发明适用于特别是通过技术在航空领域出血来控制房间。

